

Baufirmen als Nutznießer von Häftlingsarbeit

Construction companies profiting from prisoner labor



Emil Bruns, Inhaber der Landschaftsgärtnerei Kowahl & Bruhns, in britischer Haft, 11. September 1945

Für die Landschaftsgärtnerei Kowahl & Bruhns mussten weibliche Häftlinge des Außenlagers Sasel auf dem Heiligengeistfeld in St. Pauli aus Trümmerschutt Baumaterialien gewinnen. Emil Bruns kontrollierte regelmäßig die Arbeiten und schlug dabei auch Gefangene. Ein britisches Militärgericht verurteilte ihn deshalb 1946 zu drei Jahren Haft.

Emil Bruns, owner of the landscape gardening company Kowahl & Bruhns, in British custody, September 11, 1945

Female prisoners of the Sasel satellite camp had to produce building materials out of rubble for the landscape gardening company Kowahl & Bruhns on Heiligengeistfeld square in St. Pauli. Emil Bruns supervised the work and occasionally beat prisoners. He was sentenced to three years in prison by a British military tribunal in 1946 for these crimes.

The National Archives, London, WO 309/1762

Die zum Behelfsheimbau und zur Baustoffgewinnung eingesetzten weiblichen KZ-Häftlinge mussten zumeist für private Baufirmen arbeiten. Deren Personal nutzte die bestehenden Handlungsspielräume dabei sehr unterschiedlich. Während der Inhaber einer Landschaftsgärtnerei selbst Gefangene schlug, protestierte der stellvertretende Geschäftsführer einer Sperrholzfabrik beim Kommandanten des KZ Neuengamme gegen die Misshandlung der Gefangenen durch die SS.

Die männlichen Häftlinge im Außenlager Hamburg-Rothenburgsort mussten für die SS-eigene Deutsche Erd- und Steinwerke GmbH, die auch das Klinkerwerk im KZ Neuengamme betrieb, aus Bauschutt Betonsteine fertigen. Die Stadt Hamburg hatte sich zur Abnahme der Steine verpflichtet.



Gerd Bucerius, ca. 1944

Der spätere CDU-Bundestagsabgeordnete und Herausgeber der Wochenzeitung »Die Zeit« war von 1943 bis 1945 stellvertretender Geschäftsführer der Sperrholzfabrik Diago-Werke, auf deren Gelände sich das Außenlager Tiefstack des KZ Neuengamme befand.

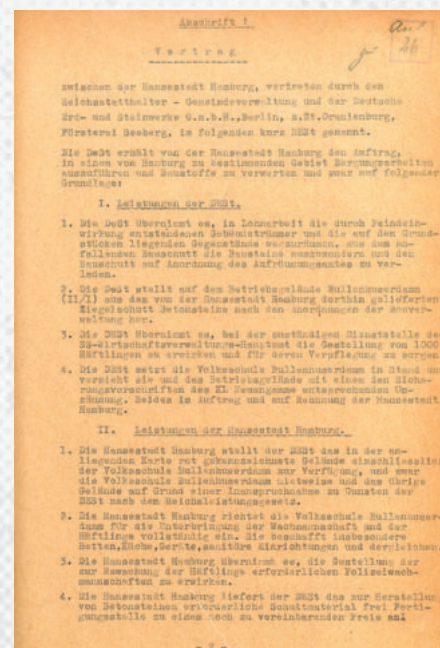
Gerd Bucerius, ca. 1944

Bucerius, who would later become a member of the Bundestag for the CDU and founded the weekly magazine *Die Zeit*, was the deputy general manager of the Diago-Werke plywood factory whose grounds the Tiefstack satellite camp was located in.

Foto: unbekannt, ZEIT-Stiftung Ebelin und Gerd Bucerius

The female concentration camp prisoners whose task it was to build temporary housing and produce building materials had to work mostly for private companies. The staff of different companies behaved very differently in this new situation. While the owner of a landscape gardening company beat prisoners himself, the deputy general manager of a plywood factory complained to the commandant of the Neuengamme concentration camp about the mistreatment of prisoners by the SS.

Male prisoners imprisoned in the Hamburg-Rothenburgsort satellite camp had to produce concrete blocks out of rubble for the SS-owned company Deutsche Erd- und Steinwerke GmbH, which also managed brick production at the Neuengamme concentration camp. The City of Hamburg had agreed to purchase the blocks.



Vertrag zwischen der Hansestadt Hamburg und der Deutschen Erd- und Steinwerke GmbH (DEST) vom 13. Januar 1945

Nach der Einrichtung des Außenlagers Rothenburgsort im November 1944 wurden die Absprachen zwischen der Stadt Hamburg und der SS-eigenen Deutschen Erd- und Steinwerke GmbH in einem Vertrag fixiert. Die Stadt verpflichtete sich, das Außenlager einzurichten, die Bewachung der Häftlinge zu stellen und hergestellte Baustoffe abzunehmen.

Contract between the City of Hamburg and Deutsche Erd- und Steinwerke GmbH (DEST) dated January 13, 1945

After the Rothenburgsort satellite camp was established in November 1944, the agreement between the City of Hamburg and the SS-owned company Deutsche Erd- und Steinwerke GmbH was recorded in a contract. The city committed to establish a satellite camp, provide guards and purchase the manufactured building material.

Staatsarchiv Hamburg, 311-1, Ablieferung 1959, 21-602/1/1

» Es erscheint uns auch nicht unbedenklich, dass HSchF. [Hauptscharführer] [Friedrich-Wilhelm] Kliem die seinem Lager angehörigen Frauen derart schlägt, dass das Geschrei dieser Frauen von den ebenfalls in unserem Werk beschäftigten Italienern und von anderen Gefolgschaftsmitgliedern angehört werden kann.

It also does not seem unproblematic to us that HSchF. [Hauptscharführer] [Friedrich-Wilhelm] Kliem beats the female prisoners of his camp so badly that their screams can be heard by the Italians and other staff working in our plant.

Gerd Bucerius' an den Kommandanten des KZ Neuengamme gerichtete Beschwerde über den Lagerleiter des Außenlagers Tiefstack, 26. März 1945

Complaint Gerd Bucerius sent to the Neuengamme concentration camp commandant about the Tiefstack satellite camp's commander, March 26, 1945

The National Archives, London, WO 235/149